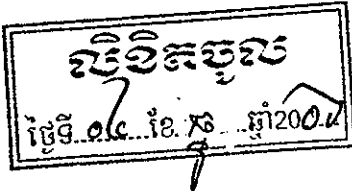




ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ធនាគារជាតិ នៃ កម្ពុជា

លេខ... ៧៧-០៥-២០០៦... គ.ស.



ប្រកាស

ស្តីពីការកែសម្រួលប្រកាសស្តីពី

ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារឯកទេស

ទេសាភិបាល ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៤/២៤៤ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង **ឯកឧត្តម ជ ចាន់តុ** ជាអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មានឋានៈស្មើទេសរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញប្រកាសលេខ៧-០០-០៥ ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារឯកទេសឥណទានជនបទ
- យោងតាមស្មារតីនៃអង្គប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ថ្ងៃទី ០៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៦

ស ៤ ៖ ច

ប្រកាសមួយ...

កែសម្រួលប្រកាស ៩ និងប្រកាស ១៣ នៃប្រកាសលេខ៧-០០-០៥ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារឯកទេសឥណទានជនបទ មានដូចខាងក្រោម ៖

ប្រកាសទី...

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនមានកំណត់រយៈពេលសុពលភាពចំពោះធនាគារឯកទេសដែលធ្វើប្រតិបត្តិការនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ១៣្នី.

ធនាគារឯកទេស ដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយត្រូវរក្សាប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនស្មើនឹងប្រាំភាគរយ (៥%) នៃដើមទុនដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយទទួលបានកំរៃការប្រាក់ដូចខាងក្រោម ៖

ក. ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រាក់រៀលទទួលបានកំរៃការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំស្មើនឹងមួយភាគពីរ (១/២) នៃអត្រាការប្រាក់បុរេបញ្ចេញប្រទាន ដែលកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ហើយដែលអាចទូទាត់ក្នុងរយៈពេល៦ខែម្តង ។

ខ. ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រាក់រៀលប័ណ្ណបរទេស ទទួលបានកំរៃការប្រាក់បីភាគប្រាំបី (៣/៨) នៃអត្រា SIBOR (Singapore Inter-Bank Offered Rate) ក្នុងរយៈពេល៦ខែម្តង ។ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងជូនដំណឹងទៅធនាគារទាំងអស់ ពីអត្រាការប្រាក់ ដែលបានអនុវត្តសំរាប់កាលកំណត់នីមួយៗ ។

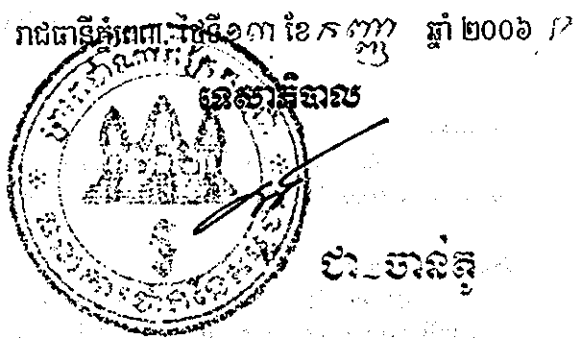
ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងទូទាត់សងប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុននេះ នៅពេលធនាគារឯកទេសនោះត្រូវបានជំរះបញ្ជីដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងគ្មានប្រាក់បញ្ញើនៅខាងទ្រព្យអកម្ម ។

ប្រការ៣៣៤.

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាពគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុនៅក្រោមឱវាទ និងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ៣៣៥.

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។



កន្លែងទទួល

- ដូចប្រការពីរ ដើម្បីអនុវត្ត
- កាលប្បវត្តិ
- ឯកសារ

ចម្លងជូន

- សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន
- នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ដើម្បីចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច



KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING

NATIONAL BANK OF CAMBODIA

Number B7.06 - 208 Prakas

Unofficial Translation

PRAKAS

ON

Amendment to Prakas on Licensing of Specialized Banks

The Governor of the National Bank of Cambodia

- With reference to the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/0196/27, dated January 26, 1996, promulgating the Law on the Organization and conduct of the National Bank of Cambodia;
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/1199/13 of November 18, 1999, promulgating the Law on Banking and Financial Institutions;
- With reference to the Royal Decree NS/0904/244 of 7 September 2004 on the appointment of His Excellency **Chea Chanto** as Governor of the National Bank of Cambodia, as equivalent to Senior Minister;
- With reference to the PRAKAS No B700-05 on the Licensing of Rural Credit Specialized Banks on January 11, 2000;
- Pursuant to the recommendation made by the National Bank of Cambodia management during the September 04, 2006, meeting.

DECIDES

Article One

Amendment to Article 9 and Article 13 of Prakas No B700-05 on the Licensing of Rural Credit Specialized Banks on January 11, 2000, as follows:

New Article 9

An indefinite license shall be provided by the National Bank of Cambodia to all specialized banks operating in the Kingdom of Cambodia.

New Article 13

A licensed specialized bank shall maintain an amount equal to five (5) percent of its registered capital in a permanent account with the National Bank of Cambodia, and be subject to the following conditions:

- A. Deposits in Riel will bear interest at 1/2 of the refinancing rate set by the National Bank of Cambodia. The interest payment shall be settled semi-annually.

B. Deposits in foreign currency will bear interest at 3/8 SIBOR. The interest payment shall be settled semi-annually. The National Bank of Cambodia will notify all Specialized Banks of the applicable rate for the relevant period.

The National Bank of Cambodia will only reimburse the capital deposit to a licensed Specialized Bank if it voluntarily liquidates and has no deposit liabilities.

Article two

The General Directorate, the General Secretariat, the General Inspection, the General Cashier, all Departments of the National Bank of Cambodia, and all Banking and Financial Institutions under the National Bank of Cambodia's supervisory authority shall strictly implement this Prakas.

Article Three

This Prakas shall have effect from the signing date.

Phnom Penh, September 13, 2006

The Governor

Signed and sealed: Chea Chant

- cc: - The Members of the Board of Directors
- The parties concerned as stated in Article Two
- File
- CM "for info"
- Administration of CM
- "for publication in the National Gazette"